

GELATIERA E SORBETTIERA AUTOMATICA	IT
AUTOMATIC ICE CREAM AND SORBET MAKER	EN
SORBETIÈRE AUTOMATIQUE	FR
AUTOMATISCHE EISMASCHINE	DE
HELADÉAR Y SORBETERA AUTOMÁTICA	ES
AYTOMATH ΠΑΓΩΤΟΜΗΧΑΝΗ	GR
APARAT AUTOMAT DE FĂCUT ÎNGHEȚATĂ ȘI SORBET	RO
AUTOMATICKÝ ZMRZLINOVAČ A VÝROBNÍK SORBETU	CZ
AUTOMATISCHE IJS- EN SORBETMAKER	NL
AUTOMĀTISKA SALDĒJUMA UN SORBETA PAGATAVOŠANAS IEKĀRTA	LV
AUTOMAATNE JÄÄTISE- JA SORBETIVALMISTAJA	EE
AUTOMATSKI APARAT ZA SLADOLED I SORBET	RS
AVTOMATSKI APARAT ZA SLADOLED IN SORBET	SL
AUTOMATA FAGYLALT- ÉS SORBETKÉSZÍTŐ	HU
AUTOMATINIS LEDŲ IR ŠERBETO GAMINIMO APARATAS	LT
АВТОМАТИЧНА МАШИНА ЗА СЛАДОЛЕД И СОРБЕ	BG
AUTOMATSKI APARAT ZA SLADOLED I SORBET	HR

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com



IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)

EN - USE INSTRUCTIONS (scan the QR CODE)

FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scannez le QR CODE)

DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)

RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI (scanează CODUL QR)

CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)

NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)

LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)

EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)

RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)

SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (QR-KÓD beolvasása)

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (nuskaitykite QR KODĄ)

BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА (сканирайте QR KODA)

HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU (skenirajte QR KOD)

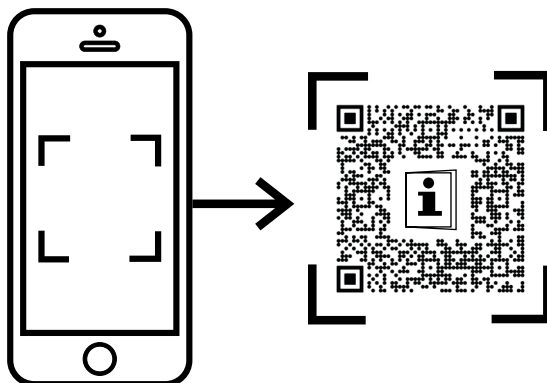
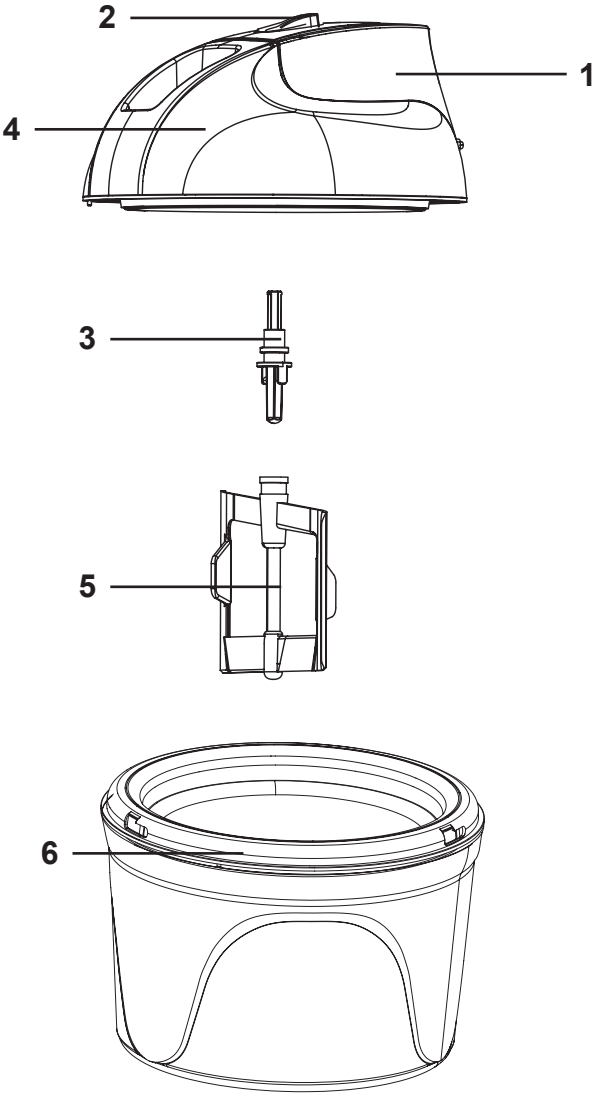


Fig.A



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

Descrizione Fig. A

1. Unità motore
2. Interruttore ON/OFF
3. Perno della pala mescolatrice
4. Coperchio trasparente
5. Pala mescolatrice
6. Contenitore refrigerante

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Rimuovere l'unità motore dal coperchio: il coperchio si sfilerà facendo una leggera pressione sui ganci sottostanti all'unità motore.

Il coperchio, la pala mescolatrice e il relativo perno possono essere lavati anche in lavastoviglie. È consigliabile utilizzare il programma della lavastoviglie alla minima temperatura disponibile.

Per lavare la ciotola refrigerante, utilizzare una spugna o un panno bagnato con acqua tiepida e sapone neutro. Non utilizzare mai la lavastoviglie per la ciotola refrigerante.

Sciacquare e asciugare completamente l'apparecchio.

Refrigerazione del contenitore

La fase più importante della preparazione del gelato è senza dubbio la corretta refrigerazione della ciotola. Prima di utilizzare la gelateria e aggiungere la miscela di ingredienti, è necessario verificare che il liquido contenuto all'interno della parete della ciotola sia completamente ghiacciato.

Mettere la ciotola refrigerante nel congelatore. Controllare che la temperatura del congelatore sia intorno a -18 °C.

Il tempo necessario a congelare adeguatamente la ciotola refrigerante (minimo 8 ore) dipende dalla temperatura del congelatore e dalla quantità di prodotti al suo interno. Per ottenere i risultati migliori, posizionare la ciotola nella parte più bassa del congelatore, dove la temperatura è inferiore.

Per controllare il grado di congelamento, scuotere la ciotola; non si deve udire il rumore del liquido interno che si muove.

Montaggio dell'apparecchio

Assemblare l'unità motore con il coperchio trasparente, facendo combaciare i fori del coperchio con i ganci del motore, fino a sentire un leggero "click".

Inserire il perno della pala mescolatrice nell'innesto al di sotto del corpo motore e assemblare la relativa pala mescolatrice.

Estrarre la ciotola refrigerante dal congelatore e verificare che sia adeguatamente ghiacciata.

Per posizionare il coperchio con l'unità motore sopra la ciotola, appoggiare il coperchio sul bordo della ciotola. Il coperchio si fissa ruotando i perni in corrispondenza delle fessure della ciotola.

Premere l'interruttore ON/OFF per avviare la rotazione della pala mescolatrice.

Aggiungere immediatamente la miscela di ingredienti attraverso l'apertura nella parte superiore del coperchio trasparente.

Lasciar funzionare l'unità per circa 20-40 minuti. Non lasciare l'apparecchio acceso per più di 1 ora.

⚠ Attenzione: il risultato finale della lavorazione del gelato può dipendere dalla temperatura ambientale. Se la temperatura ambientale è troppo alta, la mantecatura richiederà più tempo.

La consistenza del gelato fatto in casa è solitamente più soffice di quella del gelato industriale. Se il gelato è troppo liquido: versarlo in un altro contenitore servendosi di una spatola di gomma o di un cucchiaino di legno e mettere il contenitore nel congelatore per far indurire il gelato; ridurre la quantità delle uova nel composto; tenere il composto in frigo per 30 minuti prima di versarlo nella ciotola.

È possibile consultare la ricetta base del gelato al QR code posto in prima pagina.

Manutenzione

Il coperchio, la pala mescolatrice e il relativo perno possono essere lavati anche in lavastoviglie. È consigliabile utilizzare il programma della lavastoviglie alla minima temperatura disponibile.

Per lavare la ciotola refrigerante, utilizzare una spugna o un panno bagnato con acqua tiepida e sapone neutro. Non utilizzare mai la lavastoviglie per la ciotola refrigerante.

Pulire l'unità motore con un panno umido tiepido. Mai immergere l'unità motore in acqua.

Prima di riporre l'apparecchio, controllare che tutti i pezzi siano completamente asciutti. Non mettere mai la ciotola refrigerante nel congelatore se non è perfettamente asciutta. Non conservare l'unità motore, la pala mescolatrice o il perno nel congelatore.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: 12W

Tensione: 220-240V~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo, Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: assistenza@beper.com

General warnings

Read the following instructions before using the appliance.

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord.

Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions.

When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations.

This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

Description Fig. A

1. Motor unit
2. ON/OFF switch
3. Mixing paddle pin
4. Transparent lid
5. Mixing paddle
6. Cooling bowl

Before using the appliance for the first time

Remove the motor unit from the lid: the lid can be detached by gently pressing on the hooks beneath the motor unit.

The transparent lid, mixing paddle and corresponding pin can also be washed in the dishwasher. It is advisable to use the dishwasher program at the lowest temperature available.

To clean the cooling bowl, use a sponge or cloth dampened with warm water and neutral soap. Never use the dishwasher to clean the cooling bowl.

Rinse and dry the appliance thoroughly.

Freezing the cooling bowl

The most important phase in making ice cream is undoubtedly the correct refrigeration of the bowl.

Before using the ice cream maker and adding the mixture of ingredients, ensure that the liquid inside the walls of the bowl is completely frozen.

Place the cooling bowl in the freezer. Check that the freezer temperature is around -18°C .

The time required to properly freeze the cooling bowl (at least 8 hours) depends on the freezer temperature and the amount of products inside. For best results, place the bowl in the lowest part of the freezer, where the temperature is colder.

To check the freezing degree, shake the bowl; you should not hear the sound of the liquid moving inside.

Assembling the appliance

Assemble the motor unit with the transparent lid, matching the holes of the lid with the hooks on the motor unit, until you hear a slight "click."

Insert the mixing paddle pin into the junction below the motor unit and attach the corresponding mixing paddle.

Remove the cooling bowl from the freezer and check that it's properly frozen.

To place the lid with the motor unit on top of the bowl, put the lid on the edge of the bowl. The lid is fixed by rotating the pins into the slots on the bowl.

Press the ON/OFF switch to start the rotation of the mixing paddle.

Immediately add the ingredient mixture through the opening at the top of the transparent lid.

Let the unit run for about 20-40 minutes. Do not leave the appliance on for more than 1 hour.

⚠ Attention: The final result of the ice cream may depend on the ambient temperature. If the ambient temperature is too high, the creaming process will take longer.

The consistency of homemade ice cream is usually softer than industrial ice cream. If the ice cream is too liquid: pour it into another container using a rubber spatula or a wooden spoon and place the container in the freezer to harden the ice cream; reduce the amount of eggs in the mixture; refrigerate the mixture for 30 minutes before pouring it back into the bowl.

You can access the basic ice cream recipe by scanning the QR code on the front page.

Maintenance

The transparent lid, mixing paddle and corresponding pin can also be washed in the dishwasher. It is advisable to use the dishwasher program at the lowest temperature available.

To clean the cooling bowl, use a sponge or cloth dampened with warm water and neutral soap. Never use the dishwasher to clean the cooling bowl.

Clean the motor unit with a damp, warm cloth. Never immerse the motor unit in water.

Before storing the appliance, make sure all parts are completely dry. Never place the cooling bowl in the freezer if it is not perfectly dry. Do not store the motor unit, mixing paddle, or pin in the freezer.

Technical Specifications

Power: 12W

Voltage: 220-240V~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Avertissements généraux

Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque. Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil.

Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur). Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés.

Description Fig. A

1. Unité moteur
2. Interrupteur ON/OFF
3. Pige de la spatule mélangeuse
4. Couvercle transparent
5. Spatule mélangeuse
6. Bol de refroidissement

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois

Retirer l'unité moteur du couvercle : le couvercle peut être détaché en appuyant légèrement sur les crochets situés sous l'unité moteur.

Le couvercle, la spatule mélangeuse et la pince correspondante peuvent également être lavés au lave-vaisselle. Il est conseillé d'utiliser le programme de lave-vaisselle à la température la plus basse disponible. Pour nettoyer le bol de refroidissement, utilisez une éponge ou un chiffon humide avec de l'eau tiède et du savon neutre. Ne jamais utiliser le lave-vaisselle pour le bol de refroidissement.

Rincer et sécher soigneusement l'appareil.

Réfrigération du bol

La phase la plus importante de la préparation de la glace est sans aucun doute la réfrigération correcte du bol.

Avant d'utiliser la sorbetière et d'ajouter le mélange d'ingrédients, vérifiez que le liquide à l'intérieur des parois du bol est complètement gelé.

Placez le bol de refroidissement dans le congélateur. Vérifiez que la température du congélateur est d'environ -18 °C.

Le temps nécessaire pour congeler correctement le bol de refroidissement (au moins 8 heures) dépend de la température du congélateur et de la quantité de produits à l'intérieur. Pour de meilleurs résultats, placez le bol dans la partie la plus basse du congélateur, où la température est plus basse.

Pour vérifier le degré de congélation, secouez le bol ; il ne doit pas y avoir de bruit provenant du liquide à l'intérieur.

Assemblage de l'appareil

Assemblez l'unité moteur avec le couvercle transparent, en alignant les trous du couvercle avec les crochets de l'unité moteur, jusqu'à entendre un léger "clic".

Insérez la pince de la spatule mélangeuse dans la jonction située sous l'unité moteur et fixez la spatule mélangeuse correspondante.

Retirez le bol de refroidissement du congélateur et vérifiez qu'il est bien congelé.

Pour placer le couvercle avec l'unité moteur sur le bol, posez le couvercle sur le bord du bol. Le couvercle se fixe en tournant les épingles dans les fentes du bol.

Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour démarrer la rotation de la spatule mélangeuse.

Ajoutez immédiatement le mélange d'ingrédients par l'ouverture située en haut du couvercle transparent.

Laissez l'appareil tourner pendant environ 20 à 40 minutes. Ne laissez pas l'appareil allumé plus d'une heure.

⚠ Attention: Le résultat final du glace peut dépendre de la température ambiante. Si la température ambiante est trop élevée, la prise de volume prendra plus de temps.

La consistance du glacée maison est généralement plus souple que celle du glacée industriel. Si le glace est trop liquide : versez-le dans un autre récipient en utilisant une spatule en caoutchouc ou une cuillère en bois et placez le récipient au congélateur pour durcir le glace; réduisez la quantité d'œufs dans la préparation ; réfrigérez la préparation pendant 30 minutes avant de la remettre dans le bol.

Vous pouvez consulter la recette de base du glace en scannant le code QR sur la première page.

Entretien

Le couvercle, la spatule mélangeuse et la pince correspondante peuvent également être lavés au lave-vaisselle. Il est conseillé d'utiliser le programme du lave-vaisselle à la température la plus basse disponible.

Pour nettoyer le bol de refroidissement, utilisez une éponge ou un chiffon humide avec de l'eau tiède et du savon neutre. Ne jamais utiliser le lave-vaisselle pour le bol de refroidissement.

Nettoyez l'unité moteur avec un chiffon humide et tiède. Ne jamais immerger l'unité moteur dans l'eau.

Avant de ranger l'appareil, vérifiez que toutes les pièces sont parfaitement sèches. Ne placez jamais le bol de refroidissement dans le congélateur s'il n'est pas parfaitement sec. Ne stockez pas l'unité moteur, la spatule mélangeuse ou la pince dans le congélateur.

Caractéristiques techniques

Puissance : 12W

Tension : 220-240V~ 50Hz

Dans un souci d'amélioration continue, Beper se réserve le droit de modifier ou d'améliorer le produit sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie. Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper. Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine Warnungen

Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen. Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.

Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

Beschreibung Abb. A

1. Motor Einheit
2. Ein-/Ausschalter
3. Rührspatel-Pin
4. Transparenter Deckel
5. Rührspatel
6. Kühlschüssel

Vor der ersten Verwendung des Geräts

Entfernen Sie die Motor Einheit vom Deckel: Der Deckel kann abgenommen werden, indem Sie sanft auf die Haken unterhalb der Motor Einheit drücken.

Der transparente Deckel, der Rührspatel und der dazugehörige Pin können ebenfalls in der Spülmaschine gewaschen werden. Es wird empfohlen, das Programm der Spülmaschine bei der niedrigsten verfügbaren Temperatur zu verwenden.

Um die Kühlschüssel zu reinigen, verwenden Sie einen Schwamm oder ein Tuch, das mit warmem Wasser und neutraler Seife befeuchtet ist. Verwenden Sie niemals die Spülmaschine zur Reinigung der Kühlschüssel.

Spülen Sie das Gerät gründlich ab und trocknen Sie es gut ab.

Kühlung der Kühlschüssel

Der wichtigste Schritt bei der Herstellung von Eiscreme ist zweifellos die korrekte Kühlung der Schüssel.

Bevor Sie die Eismaschine verwenden und die Mischung der Zutaten hinzufügen, stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeit in den Wänden der Schüssel vollständig gefroren ist.

Stellen Sie die Kühlschüssel in den Gefrierschrank. Überprüfen Sie, ob die Temperatur des Gefrierschranks bei etwa -18 °C liegt.

Die benötigte Zeit, um die Kühlschüssel richtig zu gefrieren (mindestens 8 Stunden), hängt von der Temperatur des Gefrierschranks und der Menge der darin enthaltenen Produkte ab. Für beste Ergebnisse stellen Sie die Schüssel im unteren Teil des Gefrierschranks auf, wo es kälter ist.

Um den Gefriergrad zu überprüfen, schütteln Sie die Schüssel. Sie sollten kein Geräusch hören, das darauf hinweist, dass sich die Flüssigkeit im Inneren bewegt.

Montage des Geräts

Setzen Sie die Motor Einheit mit dem transparenten Deckel zusammen, indem Sie die Löcher des Deckels mit den Haken der Motor Einheit ausrichten, bis Sie ein leichtes „Klick“ hören.

Stecken Sie den Rührspatel-Pin in die Verbindung unterhalb der Motor Einheit und befestigen Sie den entsprechenden Rührspatel.

Entnehmen Sie die Kühlschüssel aus dem Gefrierschrank und überprüfen Sie, ob sie richtig gefroren ist.

Um den Deckel mit der Motor Einheit auf der Schüssel zu platzieren, setzen Sie den Deckel auf den Rand der Schüssel. Der Deckel wird fixiert, indem Sie die Pins in die Schlitzöffnungen der Schüssel drehen.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Rotation des Rührspatels zu starten.

Fügen Sie sofort die Zutatenmischung durch die Öffnung im oberen Teil des transparenten Deckels hinzu.

Lassen Sie das Gerät etwa 20-40 Minuten laufen. Lassen Sie das Gerät nicht länger als 1 Stunde laufen.

⚠ Achtung: Das Endergebnis des Eises kann von der Umgebungstemperatur abhängen. Wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist, dauert der Creaming-Prozess länger.

Die Konsistenz von hausgemachtem Eis ist in der Regel weicher als bei industriell hergestelltem Eis. Wenn das Eis zu flüssig ist: Gießen Sie es in einen anderen Behälter unter Verwendung eines Gummispatels oder eines Holzlöffels und stellen Sie den Behälter in den Gefrierschrank, um das Eis zu härten; verringern Sie die Menge an Eiern in der Mischung; kühlen Sie die Mischung 30 Minuten lang im Kühlschrank, bevor Sie sie wieder in die Schüssel geben. Sie können das Grundrezept für Eiscreme über den QR-Code auf der ersten Seite abrufen.

Wartung

Der transparente Deckel, der Rührspatel und der zugehörige Pin können ebenfalls in der Spülmaschine gewaschen werden. Es wird empfohlen, das Programm der Spülmaschine bei der niedrigsten verfügbaren Temperatur zu verwenden.

Um die Kühlschüssel zu reinigen, verwenden Sie einen Schwamm oder ein Tuch, das mit warmem Wasser und neutraler Seife befeuchtet ist. Verwenden Sie niemals die Spülmaschine für die Kühlschüssel.

Reinigen Sie die Motor Einheit mit einem feuchten, warmen Tuch. Tauchen Sie die Motor Einheit niemals in Wasser. Bevor Sie das Gerät verstauen, stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind. Stellen Sie die Kühlschüssel niemals in den Gefrierschrank, wenn sie nicht perfekt trocken ist. Lagern Sie die Motor Einheit, den Rührspatel oder den Pin nicht im Gefrierschrank.

Technische Spezifikationen

Leistung: 12W

Spannung: 220-240V~ 50Hz

Aus Gründen der kontinuierlichen Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu verbessern.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall)) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail **assistenza@beper.com** die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro. Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

Descripción Fig. A

1. Unidad motora
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Pasador de la paleta de la mezcladora
4. Tapa transparente
5. Paleta mezcladora
6. Tazón de enfriamiento

Antes de utilizar el aparato por primera vez

Retire el bloque motor de la tapa: la tapa se desprenderá aplicando una ligera presión en los ganchos situados debajo del bloque motor.

La tapa, la paleta mezcladora y el correspondiente pasador también se pueden lavar en el lavavajillas. Es recomendable utilizar el programa de lavavajillas a la temperatura más baja disponible.

Para lavar el recipiente refrigerador utilice una esponja o paño humedecido con agua tibia y jabón neutro. Nunca utilice el lavavajillas como recipiente de enfriamiento.

Enjuague y seque el aparato completamente.

Refrigeración del tazón

La fase más importante de la preparación del helado es sin duda la correcta refrigeración del bol.

Antes de utilizar la heladera y añadir la mezcla de ingredientes, es necesario comprobar que el líquido contenido en el interior de las paredes del bol esté completamente congelado.

Coloque el recipiente para enfriar en el congelador. Compruebe que la temperatura del congelador ronda los -18°C . El tiempo necesario para congelar adecuadamente el recipiente frigorífico (mínimo 8 horas) depende de la temperatura del congelador y de la cantidad de productos que contiene. Para obtener mejores resultados, coloque el recipiente en la parte más baja del congelador, donde la temperatura es más baja.

Para comprobar el grado de congelación, agite el bol; no debería escuchar el ruido del líquido interno moviéndose.

Montaje del aparato

Ensamble la unidad del motor con la tapa transparente, haciendo coincidir los orificios de la tapa con los ganchos del motor, hasta escuchar un ligero "clic".

Inserte el pasador de la paleta mezcladora en el acoplamiento debajo del cuerpo del motor y monte la paleta mezcladora correspondiente.

Retire el recipiente del congelador del congelador y compruebe que esté correctamente congelado.

Para colocar la tapa con la unidad del motor sobre el recipiente, apoye la tapa en el borde del recipiente. La tapa se asegura girando las clavijas en las ranuras del recipiente.

Presione el interruptor ON/OFF para iniciar la rotación de la paleta mezcladora.

Agregue inmediatamente la mezcla de ingredientes a través de la abertura en la parte superior de la tapa transparente.

Deje que la unidad funcione durante aproximadamente 20 a 40 minutos. No deje el aparato encendido durante más de 1 hora.

⚠ Atención: el resultado final del procesamiento del helado puede depender de la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente es demasiado alta, la crema tardará más.

La consistencia del helado casero suele ser más suave que la del helado industrial. Si el helado queda demasiado líquido: viértalo en otro recipiente con una espátula de goma o una cuchara de madera y coloque el recipiente en el congelador para que endurezca el helado; reducir la cantidad de huevos en la mezcla; Mantenga la mezcla en el refrigerador durante 30 minutos antes de verterla en el bol.

Puedes consultar la receta básica del helado mediante el código QR de la portada.

Mantenimiento

La tapa, la paleta mezcladora y el correspondiente pasador también se pueden lavar en el lavavajillas. Es recomendable utilizar el programa de lavavajillas a la temperatura más baja disponible.

Para lavar el recipiente refrigerador utilice una esponja o paño humedecido con agua tibia y jabón neutro. Nunca utilice el lavavajillas como recipiente de enfriamiento.

Limpie la unidad del motor con un paño húmedo y tibio. Nunca sumerja la unidad del motor en agua.

Antes de guardar el aparato, compruebe que todas las piezas estén completamente secas. Nunca coloque el recipiente de enfriamiento en el congelador si no está perfectamente seco. No guarde la unidad del motor, la paleta mezcladora o la varilla en el congelador.

Características técnicas

Potencia: 12W

Voltaje: 220-240V~ 50Hz

Con el fin de mejorar continuamente, Beper se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en el producto en cuestión sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Γενικές προειδοποιήσεις

Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ).

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο.

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους

Περιγραφή Εικόνας Α

1. Μονάδα κινητήρα
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Μπάρα ανάδευσης
4. Διαφανές καπάκι
5. Γάντζος ανάδευσης
6. Μπολ ψύξης

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής

Αφαιρέστε τη μονάδα κινητήρα από το καπάκι: το καπάκι μπορεί να αφαιρεθεί πιέζοντας απαλά το γάντζο κάτω από τη μονάδα κινητήρα. Το διαφανές καπάκι, η πάρα ανάδευσης και ο αντίστοιχος πείρος μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων. Συνιστάται η χρήση του προγράμματος πλυντηρίου πιάτων στη χαμηλότερη διαθέσιμη θερμοκρασία.

Για να καθαρίσετε το κύπελλο ψύξης, χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι ή πανί βρεγμένο με ζεστό νερό και ουδέτερο σαπούνι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το πλυντήριο πιάτων για τον καθαρισμό του κυπέλλου ψύξης.

Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά τη συσκευή.

Κατάψυξη του Κυπέλλου Ψύξης

Η πιο σημαντική φάση στην παρασκευή παγωτού είναι αναμφίβολα η σωστή κατάψυξη του μπολ.

Πριν χρησιμοποιήσετε την παγοτομηχανή και προσθέσετε το μείγμα των συστατικών, βεβαιωθείτε ότι το υγρό μέσα στα τοιχώματα του μπολ είναι πλήρως κατεψυγμένο.

Τοποθετήστε το κύπελλο ψύξης στην κατάψυξη. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία της κατάψυξης είναι περίπου -18°C.

Ο χρόνος που απαιτείται για την σωστή κατάψυξη του μπολ ψύξης (τουλάχιστον 8 ώρες) εξαρτάται από τη θερμοκρασία της κατάψυξης και την ποσότητα των προϊόντων στο εσωτερικό. Για καλύτερα αποτελέσματα, τοποθετήστε το δοχείο στο χαμηλότερο σημείο της κατάψυξης, όπου η θερμοκρασία είναι πιο χαμηλή.

Για να ελέγξετε τον βαθμό κατάψυξης, ανακινήστε το μπολ. Δεν πρέπει να ακούσετε τον ήχο του υγρού να κινείται στο εσωτερικό.

Συναρμολόγηση της Συσκευής

Συναρμολογήστε τη μονάδα κινητήρα με το διαφανές καπάκι, ταιριάζοντας τις τρύπες του καπακιού με τους γάντζους στη μονάδα κινητήρα, μέχρι να ακούσετε ένα ελαφρύ “κλικ”.

Τοποθετήστε τον γάντζο ανάδευσης στη σύνδεση κάτω από τη μονάδα κινητήρα και συνδέστε την αντίστοιχη μπάρα ανάδευσης.

Αφαιρέστε το μπολ ψύξης από την κατάψυξη και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά κατεψυγμένο.

Για να τοποθετήσετε το καπάκι με τη μονάδα κινητήρα πάνω στο δοχείο, τοποθετήστε το καπάκι στην άκρη του κυπέλλου. Το καπάκι στερεώνεται περιστρέφοντας τους πείρους στις υποδοχές του κυπέλλου.

Πατήστε το διακόπτη ON/OFF για να ξεκινήσει η περιστροφή της μπάρας ανάδευσης.

Αμέσως προσθέστε το μείγμα των συστατικών μέσω του ανοίγματος στην κορυφή του διαφανούς καπακιού.

Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για περίπου 20-40 λεπτά. Μην αφήνετε τη συσκευή αναμμένη για περισσότερο από 1 ώρα.

⚠ Προσοχή: Το τελικό αποτέλεσμα του παγωτού μπορεί να εξαρτάται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή, η διαδικασία κρεμώδους υψής θα διαρκέσει περισσότερο.

Η σύσταση του σπιτικού παγωτού είναι συνήθως πιο μαλακή από το βιομηχανικό παγωτό. Εάν το παγωτό είναι πολύ υγρό: ρίξτε το σε ένα άλλο δοχείο χρησιμοποιώντας μια σπάτουλα σιλικόνης ή ένα ξύλινο κουτάλι και τοποθετήστε το δοχείο στην κατάψυξη για να σκληρύνει το παγωτό. Μειώστε την ποσότητα των αυγών στο μείγμα. Ψύξτε το μείγμα για 30 λεπτά πριν το ρίξετε ξανά στο κύπελλο.

Μπορείτε να έχετε πρόσβαση στη βασική συνταγή παγωτού σαρώνοντας τον QR κώδικα στην πρώτη σελίδα.

Συντήρηση

Το διαφανές καπάκι, η μπάρα ανάδευσης και ο αντίστοιχος γάντζος μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων. Συνιστάται η χρήση του προγράμματος πλυντηρίου πιάτων στη χαμηλότερη διαθέσιμη θερμοκρασία.

Για να καθαρίσετε το μπολ ψύξης, χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι ή πανί βρεγμένο με ζεστό νερό και ουδέτερο σαπούνι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το πλυντήριο πιάτων για τον καθαρισμό του μπολ ψύξης.

Καθαρίστε τη μονάδα κινητήρα με ένα υγρό, ζεστό πανί. Ποτέ μην βυθίζετε τη μονάδα κινητήρα στο νερό.

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά. Ποτέ μην τοποθετείτε το μπολ ψύξης στην κατάψυξη εάν δεν είναι εντελώς στεγνό. Μην αποθηκεύετε τη μονάδα κινητήρα, την μπάρα ανάδευσης ή τον γάντζο στην κατάψυξη.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ισχύς: 12W

Τάση: 220-240V~ 50Hz

Η Berer διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές και βελτιώσεις στο εν λόγω προϊόν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, στο πλαίσιο της συνεχούς βελτίωσης.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλευόμαστε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενσωματωθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

Avertizări generale

Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol.

Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

Descriere Fig. A

1. Unitate de motor
2. Comutator de pornire/oprire
3. Acul paletelor de amestecare
4. Capac transparent
5. Palete de amestecare
6. Bol de răcire

Înainte de folosirea aparatului pentru prima dată

Îndepărtați unitatea de motor de pe capac: capacul poate fi detașat prin apăsarea ușoară pe cârlige sub unitatea de motor. Capacul transparent, paletele de amestecare și acul corespunzător pot fi spălate de asemenea în mașina de spălat vase. Este recomandat să folosiți programul mașinii de spălat vase la cea mai redusă temperatură disponibilă. Pentru curățarea bolului de răcire, folosiți un burete ori prosop umezit cu apă caldă și săpun neutru. Nu folosiți niciodată mașina de spălat vase pentru curățarea bolului de răcire. Clătiți și uscați aparatul temeinic.

Congelarea bolului de răcire

Cea mai importantă fază privind prepararea înghețatei este fără îndoială refrigerarea corectă a bolului.

Înainte de folosirea aparatului de făcut înghețată și adăugarea amestecului de ingrediente, asigurați-vă că lichidul din interiorul pereților bolului este înghețat complet.

Așezați bolul de răcire în congelator. Verificați temperatura congelatorului să fie în jur de -18°C .

Timpul necesar pentru congelarea corespunzătoare a bolului de răcire (cel puțin 8 ore) depinde de temperatura congelatorului și de cantitatea produselor din interior. Pentru cele mai bune rezultate, așezați bolul în partea inferioară a congelatorului, unde temperatura este mai rece.

Pentru a verifica gradul de congelare, agitați bolul; nu ar trebui să auziți sunetul lichidului mișcându-se în interior.

Asamblarea aparatului

Asamblați unitatea de motor cu capacul transparent, potrivit orificiile capacului cu cârligele de pe unitatea de motor, până auziți un ușor "clic."

Înserați acul paletelor de amestecare în joncțiunea de sub unitatea de motor și atașați paleta de amestecare corespunzătoare.

Îndepărtați bolul de răcire din congelator și verificați ca acesta să fie înghețat corespunzător.

Pentru așezarea capacului cu unitatea de motor deasupra bolului, puneți capacul pe marginea bolului. Capacul este fixat prin rotirea acelor în fantele bolului.

Apăsăți comutatorul de pornire/oprire pentru a începe rotirea paletelor de amestecare.

Adăugați imediat amestecul de ingredient prin orificiul din partea superioară a capacului transparent.

Lăsați unitatea să ruleze pentru aproximativ 20-40 minute. Nu lăsați aparatul pornit pentru mai mult de 1 oră.

⚠ Atenție: Rezultatul final al înghețatei poate depinde de temperatura ambientală. Dacă temperatura ambientală este prea ridicată, procesul de smântânire va dura mai mult.

Consistența înghețatei de casă este de obicei mai moale decât cea a înghețatei industriale. Dacă înghețata este prea lichidă: turnați-o într-un alt recipient folosind o spatulă de cauciuc ori o lingură de lemn și așezați recipientul în congelator pentru a întări înghețata; reduceți cantitatea de ouă în amestec; refrigerați amestecul pentru 30 minute înainte de turnarea acestuia înapoi în bol.

Puteți accesa rețeta de bază a înghețatei prin scanarea codului QR de pe prima pagină.

Întreținere

Capacul transparent, paletetele de amestecare și acul corespunzător pot fi spălate de asemenea în mașina de spălat vase. Este recomandat să folosiți programul mașinii de spălat vase la temperatura cea mai redusă disponibilă.

Pentru curățarea bolului de răcire, folosiți un burete ori prosop umezit cu apă caldă și săpun neutru. Nu folosiți niciodată mașina de spălat vase pentru curățarea bolului de răcire.

Curățați unitatea de motor cu un prosop umez, cald. Nu cufundați niciodată unitatea de motor în apă.

Înainte de depozitarea aparatului, asigurați-vă că toate părțile sunt complet uscate. Nu așezați niciodată bolul de răcire în congelator dacă acesta nu este perfect uscat. Nu depozitați unitatea de motor, paletetele de amestecare, ori acul în congelator.

Specificații tehnice

Putere: 12W

Tensiune: 220-240V~ 50Hz

Pentru orice motiv de îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica sau îmbunătăți produsul fără nicio notificare.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail **assistenza@beper.com** care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Obecná varování

Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika.

Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel.

Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry.

Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.

Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin.

Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí. Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

Popis spotřebiče Obr. A

1. Motorová jednotka
2. Tlačítko ON/OFF
3. Čep lopatky
4. Průhledné víko
5. Míchací lopatka
6. Chladicí mísa

Před prvním použitím spotřebiče

Odejměte motorovou jednotku z víka: víko lze oddělit jemným stisknutím háčků pod motorovou jednotkou. Průhledné víko, míchací lopatka a čep lze mýt v myčce nádobí. Doporučuje se používat mycí program s nejnižší dostupnou teplotou.

Pro čištění chladicí mísy použijte houbičku nebo hadřík navlhčený teplou vodou a neutrálním mýdlem. Nikdy nepoužívejte myčku nádobí na čištění chladicí mísy.

Spotřebič důkladně opláchněte a osušte.

Namražení chladicí mísy

Nejdůležitější fází při přípravě zmrzliny je správné namražení mísy.

Před použitím zmrzlinovače a přidáním směsi a ingrediencí se ujistěte, že kapalina uvnitř stěn mísy je zcela zamražená.

Umístěte chladicí mísu do mrazničky. Ujistěte se, že teplota mrazničky je kolem -18 °C.

Doba potřebná k řádnému namražení chladicí mísy (minimálně 8 hodin) závisí na teplotě mrazničky a množství produktů uvnitř. Pro nejlepší výsledky umístěte mísu do nejnižší části mrazničky, kde je teplota nejnižší.

Pro ověření stupně zmrazení protřepejte mísu; neměli byste slyšet zvuk pohybující se kapaliny uvnitř.

Sestavění spotřebiče

Připevněte motorovou jednotku k průhlednému víku tak, aby otvory na víku odpovídaly háčkům na motorové jednotce, dokud neuslyšíte jemné "cvaknutí."

Vložte čep míchací lopatky do spojky pod motorovou jednotkou a připevněte míchací lopatku.

Vyjměte chladicí mísu z mrazničky a zkontrolujte, zda je řádně namražená.

Chcete-li umístit víko s motorovou jednotkou na vrch mísy, přiložte víko na okraj mísy. Víko se upevní otočením háčků do výřezů na míse.

Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění otáčení míchací lopatky.

Okamžitě přidejte směs ingrediencí otvorem v horní části průhledného víka. Nechte spotřebič běžet asi 20–40 minut. Spotřebič nenechávejte zapnutý déle než 1 hodinu.

⚠ Pozor: Konečný výsledek zmrzliny může záviset na okolní teplotě. Pokud je teplota příliš vysoká, bude proces zhoustnutí trvat déle.

Domácí zmrzlina má obvykle řidší konzistenci než průmyslová zmrzlina. Pokud je zmrzlina příliš tekutá: přelijte ji do jiné nádoby pomocí gumové stěrky nebo dřevěné lžice a umístěte nádobu do mrazničky, aby zmrzlina ztuhla; snižte množství vajec ve směsi; nechte směs 30 minut vychladit před jejím nalitím zpět do misky. Pro přístup k základnímu receptu na zmrzlinu naskenujte QR kód na titulní stránce.

Údržba spotřebiče

Průhledné víko, míchací lopatka a čep lze mýt v myčce nádobí. Doporučuje se používat mycí program s nejnižší dostupnou teplotou.

Pro čištění chladicí misky použijte houbičku nebo hadřík navlhčený teplou vodou a neutrálním mýdlem. Nikdy nepoužívejte myčku nádobí pro čištění chladicí misky.

Motorovou jednotku čistěte vlhkým hadříkem teplou vodou. Nikdy neponořujte motorovou jednotku do vody.

Před uložením spotřebiče se ujistěte, že jsou všechny části zcela suché. Chladicí misku nikdy neukládejte do mrazničky, pokud není dokonale suchá. Motorovou jednotku, míchací lopatku ani čep neukládejte do mrazničky.

Technické údaje

Příkon: 12 W

Napětí a frekvence: 220-240 V ~ 50 Hz

Společnost Beper si vyhrazuje právo výrobek z důvodů zlepšení bez předchozího upozornění upravit nebo vylepšit.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECE NÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití.

Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv). Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst. Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemene waarschuwingen

Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat.

Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden. Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact. Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen (stekker afsnijden) .

Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken.

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

Beschrijving Afb. A

1. Motorunit
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Mengstaafpen
4. Transparant deksel
5. Mengstaaf
6. Koelkom

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt

Haal de motorunit van het deksel: het deksel kan worden losgemaakt door zachtjes op de haken onder de motorunit te drukken.

Het transparante deksel, de mengstaaf en de bijbehorende pen kunnen ook in de vaatwasser worden gewassen. Het is raadzaam om het vaatwasserprogramma op de laagst mogelijke temperatuur te gebruiken. Gebruik voor het reinigen van de koelkom een spons of doek die is bevochtigd met warm water en neutrale zeep. Gebruik nooit de vaatwasser om de koelkom te reinigen. Spoel en droog het apparaat grondig.

De koelkom invriezen De belangrijkste fase bij het maken van ijs is ongetwijfeld het correct koelen van de kom. Voordat u de ijsmachine gebruikt en het mengsel van ingrediënten toevoegt, moet u ervoor zorgen dat de vloeistof in de wanden van de kom volledig is bevroren. Plaats de koelkom in de vriezer. Controleer of de temperatuur in de vriezer rond de -18°C ligt.

De tijd die nodig is om de koelkom goed in te vriezen (minimaal 8 uur) is afhankelijk van de temperatuur van de vriezer en de hoeveelheid producten erin. Voor het beste resultaat plaatst u de kom in het laagste deel van de vriezer, waar de temperatuur kouder is. Om de vriesgraad te controleren, schudt u de kom; u mag het geluid van de vloeistof die erin beweegt niet horen.

Het apparaat monteren Monteer de motorunit met het transparante deksel, waarbij u de gaten van het deksel op de haken op de motorunit plaatst, totdat u een lichte "klik" hoort. Steek de pen van de mengpeddel in de aansluiting onder de motorunit en bevestig de bijbehorende mengpeddel. Haal de koelkom uit de vriezer en controleer of deze goed is bevroren. Om het deksel met de motorunit bovenop de kom te plaatsen, plaatst u het deksel op de rand van de kom. Het deksel wordt vastgezet door de pennen in de sleuven op de kom te draaien. Druk op de AAN/UIT-schakelaar om de rotatie van de mengpeddel te starten. Voeg onmiddellijk het ingrediëntenmengsel toe via de opening aan de bovenkant van het transparante deksel. Laat het apparaat ongeveer 20-40 minuten draaien. Laat het apparaat niet langer dan 1 uur aanstaan.

⚠ Let op: Het uiteindelijke resultaat van het ijs kan afhankelijk zijn van de omgevingstemperatuur. Als de omgevingstemperatuur te hoog is, duurt het roomproces langer.

De consistentie van zelfgemaakt ijs is meestal zachter dan industrieel ijs. Als het ijs te vloeibaar is: giet het in een andere bak met een rubberen spatel of een houten lepel en plaats de bak in de vriezer om het ijs te laten harden; verminder de hoeveelheid eieren in het mengsel; zet het mengsel 30 minuten in de koelkast voordat u het terug in de kom giet. U kunt het basisrecept voor ijs openen door de QR-code op de voorpagina te scannen. Onderhoud Het transparante deksel, de mengstaaf en de bijbehorende pin kunnen ook in de vaatwasser worden gewassen. Het is raadzaam om het vaatwasserprogramma op de laagst mogelijke temperatuur te gebruiken. Gebruik voor het reinigen van de koelkom een spons of doek die is bevochtigd met warm water en neutrale zeep. Gebruik nooit de vaatwasser om de koelkom te reinigen. Reinig de motorunit met een vochtige, warme doek. Dompel de motorunit nooit onder in water. Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het apparaat opbergt. Plaats de koelkom nooit in de vriezer als deze niet perfect droog is. Bewaar de motorunit, mengpeddel of pin niet in de vriezer.

Technische specificaties

Vermogen: 12W

Voltage: 220-240V~ 50Hz

Beper behoudt zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn. Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Vispārīgi brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi.

Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku.

Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada. Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām.

Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēcpārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/ vai pagarinātājus.

Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus.

Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontakspaudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontakspaudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.

Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

Apraksts Att. A

1. Motora bloks
2. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzis
3. Maisīšanas lāpstiņas tapa
4. Caurspīdīgs vāks
5. Maisīšanas lāpstiņa
6. Dzesēšanas blōda

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes

Noņemiet motora bloku no vāka: vāku var noņemt, viegli uzspiežot uz āķiem zem motora bloka.

Caurspīdīgo vāku, maisīšanas lāpstiņu un atbilstošo tapu var arī mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Ieteicams izmantot trauku mazgājamās mašīnas programmu zemākajā pieejamajā temperatūrā.

Lai notīrītu dzesēšanas blōdu, izmantojiet sūkli vai drānu, kas samitrināta siltā ūdenī un neitrālās ziepēs. Nekad neizmantojiet trauku mazgājamo mašīnu dzesēšanas blōdas mazgāšanai.

Rūpīgi izskalojiet un nosusiniet ierīci.

Dzesēšanas blōdas sasaldēšana

Vissvarīgākais saldējuma gatavošanas posms, neapšaubāmi ir, pareiza blōdas atdzesēšana.

Pirms saldējuma aparāta lietošanas un sastāvdaļu maisījuma pievienošanas pārliecinieties, vai šķidrums uz blōdas sienām ir pilnībā sasalis.

Ievietojiet dzesēšanas trauku saldētavā. Pārbaudiet, vai saldētavas temperatūra ir ap -18°C.

Laiks, kas nepieciešams dzesēšanas blōdas pareizai sasaldēšanai (vismaz 8 stundas), ir atkarīgs no saldētavas temperatūras un tajā esošo produktu daudzuma. Lai iegūtu labākos rezultātus, novietojiet blōdu saldētavas zemākajā daļā, kur temperatūra ir zemāka.

Lai pārbaudītu sasaldēšanas pakāpi, sakratiet trauku; jums nevajadzētu dzirdēt šķidruma kustību iekšpusē.

Ierīces salikšana

Salieciet motora bloku ar caurspīdīgo vāku, saskaroties ar vāka atveres ar motora bloka āķiem, līdz dzirdat vieglu "klikšķi". Ievietojiet maisīšanas lāpstiņas tapu savienojumā zem motora bloka un pievienojiet atbilstošo maisīšanas lāpstiņu.

Izņemiet dzesēšanas blōdu no saldētavas un pārbaudiet, vai tā ir kārtīgi sasalusi.

Lai blōdas augšpusē novietotu vāku ar motoru, uzlieciet vāku uz blōdas malas. Vāku nostiprina, pagriežot tapas blōdas spraugās. Nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi, lai sāktu maisīšanas lāpstiņas griešanos. Nekavējoties pievienojiet sastāvdaļu maisījumu caur atvērt caurspīdīgā vāka augšpusē.

Ļaujiet iekārtai darboties apmēram 20-40 minūtes. Neatstājiet ierīci ieslēgtu ilgāk par 1 stundu.

⚠ Uzmanību: Saldējuma gala rezultāts var būt atkarīgs no apkārtējās vides temperatūras. Ja apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta, putošanas process prasīs ilgāku laiku.

Mājas saldējuma konsistence parasti ir maigāka nekā rūpnieciski pagatavotam saldējumam. Ja saldējums ir pārāk šķidr: ielejiet to citā traukā, ar gumijas lāpstiņu vai koka karoti, un ievietojiet trauku saldētavā, lai saldējums sacietē; samaziniet olu daudzumu maisījumā; atdzesējiet maisījumu 30 minūtes, pirms ielejiet to atpakal blodā. Saldējuma pamatreceptei var piekļūt, skenējot QR kodu pirmajā lapā.

Apkope

Caurspīdīgo vāku, maisīšanas lāpstiņu un atbilstošo tapu var arī mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Ieteicams izmantot trauku mazgājamās mašīnas programmu zemākajā pieejamajā temperatūrā.

Lai notīrītu dzesēšanas trauku, izmantojiet sūkli vai drānu, kas samitrināta ar siltu ūdeni un neitrālām ziepēm. Nekad neizmantojiet trauku mazgājamo mašīnu dzesēšanas blodas mazgāšanai.

Tīriet motora bloku ar mitru, siltu drānu. Nekad neiegremdējiet motora bloku ūdenī.

Pirms ierīces novietošanas glabāšanā pārliecinieties, vai visas daļas ir pilnībā sausas. Nekad neievietojiet dzesēšanas trauku saldētavā, ja tas nav pilnīgi sauss. Neuzglabājiet motora bloku, maisīšanas lāpstiņu vai tapu saldētavā.

Tehniskās specifikācijas

Jauda: 12W

Spriegums: 220-240V~ 50Hz

Jebkuru uzlabojumu iemeslu dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez brīdinājuma.



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratīni uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts assistenza@beper.com kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést. Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adatok címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével. Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábel meghúzásával. Ügyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy annak műszaki vevőszolgálatának, illetve szakképzett személynek kell kicserélnie az esetleges kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket csak váltóáramú konnektorba csatlakoztassa.

Általában nem tanácsos adaptereket, több aljzatot és/vagy vezetékhosszabbítást használni.

Ha ezek használata szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket és vezetékhosszabbításokat használjon. Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelen és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja. Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor).

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

Kirjeldus Joonis A

1. Mootoriüksus
2. ON/OFF lüüti
3. Segamislaba tihvt
4. Läbipaistev kaas
5. Segamislaba
6. Jahutusnõu

Enne seadme esmakordset kasutamist

Eemaldage mootoriüksus kaanelt: kaane saab eemaldada, vajutades õrnalt mootoriüksuse all olevatele konksudele. Läbipaistvat kaant, segamislaba ja vastavat tihvti saab pesta ka nõudepesumasinas. Soovitav on kasutada nõudepesumasinaga programmi madalaimal saadavaloleval temperatuuril.

Jahutusnõu puhastamiseks kasutage sooja vee ja neutraalse seebiga niisutatud käsna või lappi. Ärge kunagi kasutage jahutusnõu puhastamiseks nõudepesumasinat.

Loputage ja kuivatage seade põhjalikult.

Jahutusnõu külmutamine

Jäätise valmistamise kõige olulisem faas on kahtlemata kausi õige jahutamine.

Enne jäätisemasina kasutamist ja koostisainete segu lisamist veendu, et kausi seinte sees olev vedelik oleks täielikult külmunud.

Asetage jahutusnõu sügavkülma. Kontrollige, et sügavkülmiku temperatuur oleks umbes -18°C. Jahutusnõu õigeks külmutamiseks kulub aeg (vähemalt 8 tundi) sõltub sügavkülmiku temperatuurist ja sees olevate toodete hulgast. Parimate tulemuste saavutamiseks asetage kauss sügavkülmiku kõige madalamasse kohta, kus temperatuur on külmem. Külmutamist kontrollimiseks raputage kaussi; te ei tohiks kuulda sees liikuva vedeliku heli.

Seadme kokkupanek

Paigaldage läbipaistva kaanega mootoragregaat, sobitades kaane avad mootoriploki konksudega, kuni kuulete kerget klõpsatust.

Sisestage segamislaba tihvt mootoriüksuse all olevasse ühenduskohta ja kinnitage vastav segamislaba.

Eemaldage jahutusnõu sügavkülmast ja kontrollige, kas see on korralikult külmunud.

Mootoriga kaane asetamiseks kausi peale asetage kaas kausi servale. Kaas kinnitatakse tihvtide pööramisega kausi piludesse.

Vajutage ON/OFF lülitit, et alustada segamislaba pöörmist.

Lisage koostisosade segu kohe läbi läbipaistva kaane ülaosas oleva ava. Laske seadmel umbes 20-40 minutit töötada. Ärge jätke seadet sisse lülitama kauemaks kui 1 tund.

⚠ Tähelepanu: Jäätise lõpptulemus võib sõltuda ümbritseva õhu temperatuurist. Kui ümbritseva õhu temperatuur on liiga kõrge, võtab kreemistamine kauem aega.

Koduse jäätise konsistents on tavaliselt pehmem kui tööstuslikul jäätisel. Kui jäätis on liiga vedel: vala see kummi-labida või puulusika abil teise anumasse ja aseta anum sügavkülma jäätise tahenema; vähendada munade hulka segus; hoia segu 30 minutit külmkapis enne kaussi tagasi valamist.

Jäätise põhiretseptile pääsete juurde, kui skannite esilehel olevat QR-koodi.

Hoolitus Läbipaistvat

kaant, segamislaba ja vastavat tihvti võib pesta ka nõudepesumasinas. Soovitav on kasutada nõudepesumasi-na programmi madalaimal saadaoleval temperatuuril.

Jahutusnõu puhastamiseks kasutage sooja vee ja neutraalse seebiga niisutatud käsna või lappi. Ärge kunagi kasutage jahutusnõu puhastamiseks nõudepesumasinat.

Puhastage mootoriosa niiske ja sooja lapiga. Ärge kunagi kastke mootoriseadet vette.

Enne seadme hoiustamist veenduge, et kõik osad on täiesti kuivad. Ärge kunagi asetage jahutusnõu sügavkül-mikusse, kui see pole täiesti kuiv. Ärge hoidke mootorit, segamislaba ega tihvti sügavkülmikis.

Tehnilised andmed

Võimsus: 12W

Pinge: 220-240V~ 50Hz

Parendamise põhjustel jätab Beper endale õiguse toodet ilma ette teatamata muuta või täiustada.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerekes kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. Használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országáa forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az **assistenza@beper.com** címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

Opšta upozorenja

Pročitajte sledeća uputstva pre upotrebe uređaja.

Pre i tokom upotrebe uređaja, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Nakon što uklonite sav materijal za pakovanje, proverite ispravnost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte stručno kvalifikovano osoblje. Materijali za pakovanje (plastične kese, stiropor itd.) uvek se moraju držati van domašaja dece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvek proverite da li je mrežni napon jednak naponu naznačenom na nalepnici sa tehničkim podacima i da je električni sistem kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje. Uverite se da kabl nikada ne dođe u kontakt sa vrućim ili ostrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegao potencijalni rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu naizmenične struje.

Generalno nije preporučljivo koristiti adaptere, višestruke utičnice i/ili produžetke kablova.

Kada je njihova upotreba neophodna, koristite samo adapter i produžetke kablova u skladu sa važećim bezbednosnim propisima. Ovaj uređaj se sme koristiti samo za rad za koji je izričito projektovan. Svaka druga upotreba smatra se neispravnom i stoga opasnom, što dovodi do isteka garancije. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnim, nestručnim i nerazumnim korišćenjem.

Da biste izbegli opasno pregrevanje, potpuno odmotajte kabl za napajanje i izvucite iz utičnice kada se uređaj ne koristi.

Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite kabl iz električne utičnice.

Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Držite uređaj dalje od izvora grejanja (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih pomno posmatra ili dobro uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost u vezi sa upotrebom uređaja.

Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.

Kada se uređaj mora odložiti, preporučuje se da ga isključite.

Takođe se preporučuje da one delove uređaja koji mogu predstavljati opasnost učinite bezopasnim.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Držite uređaj i njegov kabl dalje od dece mlađe od 8 godina.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina ili starija i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o aparatu, pod uslovom da su dobili kompletna uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja. i pod uslovom da razumeju povezane rizike.

Opis Slika A

1. Motorna jedinica
2. ON/OFF prekidač
3. Igla za mešanje
4. Prozirni poklopac
5. Lopatica za mešanje
6. Posuda za hlađenje

Pre prve upotrebe uređaja

Skinite jedinicu motora sa poklopca: poklopac se može odvojiti nežnim pritiskom na kuke ispod jedinice motora. Prozirni poklopac, lopatica za mešanje i odgovarajuća igla se takođe mogu prati u mašini za pranje sudova. Preporučljivo je da koristite program mašine za pranje sudova na najnižoj dostupnoj temperaturi.

Za čišćenje posude za hlađenje koristite sunđer ili krpu navlaženu toplom vodom i neutralnim sapunom. Nikada ne koristite mašinu za pranje sudova za čišćenje posude za hlađenje.

Ispirite i dobro osušite uređaj.

Zamrzavanje posude za hlađenje

Najvažnija faza u pravljenju sladoleda je nesumnjivo pravilno hlađenje činije.

Pre upotrebe aparata za sladoled i dodavanja mešavine sastojaka, uverite se da je tečnost unutar zidova posude potpuno zamrznuta.

Stavite posudu za hlađenje u zamrzivač. Proverite da li je temperatura zamrzivača oko -18°C.

Vreme potrebno za pravilno zamrzavanje posude za hlađenje (najmanje 8 sati) zavisi od temperature zamrzivača i količine proizvoda u njoj. Za najbolje rezultate stavite posudu u najniži deo zamrzivača, gde je temperatura niža.

Da biste proverili stepen smrzavanja, protresite posudu; ne bi trebalo da čujete zvuk tečnosti koja se kreće unutra.

Sastavljanje uređaja

Sastavite jedinicu motora sa providnim poklopcem, usklađujući rupe na poklopcu sa kukama na jedinici motora, dok ne čujete blagi „klik“.

Umetnite iglu lopatice za mešanje u spoj ispod jedinice motora i pričvrstite odgovarajuću lopaticu za mešanje.

Uklonite posudu za hlađenje iz zamrzivača i proverite da li je pravilno zamrznuta.

Da biste postavili poklopac sa motornom jedinicom na vrh posude, stavite poklopac na ivicu posude. Poklopac se fiksira okretanjem igala u proreze na posudi.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje da biste pokrenuli rotaciju lopatice za mešanje.

Odmah dodajte mešavinu sastojaka kroz otvor na vrhu prozirnog poklopca.

Ostavite uređaj da radi oko 20-40 minuta. Ne ostavljajte uređaj uključen duže od 1 sata.

⚠ Pažnja: Konačni rezultat sladoleda može zavisiti od temperature okoline. Ako je temperatura okoline previsoka, proces kreme će trajati duže.

Konzistencija domaćeg sladoleda je obično mekša od industrijskog sladoleda. Ako je sladoled previše tečan: sipajte ga u drugu posudu pomoću gumene lopatice ili drvene kašike i stavite posudu u zamrzivač da se sladoled stegne; smanjiti količinu jaja u smeši; ohladite smešu 30 minuta pre nego što je sipate nazad u činiju. Osnovnom receptu za sladoled možete pristupiti skeniranjem KR koda na naslovnoj strani.

Održavanje

Prozirni poklopac, lopatica za mešanje i odgovarajuća igla se takođe mogu prati u mašini za pranje sudova. Preporučljivo je da koristite program mašine za pranje sudova na najnižoj dostupnoj temperaturi.

Za čišćenje posude za hlađenje koristite sunder ili krpu navlaženu toplom vodom i neutralnim sapunom.

Nikada ne koristite mašinu za pranje sudova za čišćenje posude za hlađenje.

Očistite jedinicu motora vlažnom, toplom krpom. Nikada ne uranjajte jedinicu motora u vodu.

Pre skladištenja uređaja, uverite se da su svi delovi potpuno suvi. Nikada ne stavljajte posudu za hlađenje u zamrzivač ako nije savršeno suva. Ne čuvajte jedinicu motora, lopaticu za mešanje ili iglu u zamrzivaču.

Tehnički podaci:

Snaga: 12W

Voltaža: 220-240V~ 50Hz

Iz razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo da modifikuje ili poboljša proizvod bez prethodne najave.



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

ÛZbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper.

E-mail **assistenza@beper.com** Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

Splošna opozorila

Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebje. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo aparata.

Naprave nikoli ne izključite iz vtičnice tako, da potegnete za napajalni kabel. Poskrbite, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na vtičnico za izmenični tok.

Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali podaljškov kabla na splošno ni priporočljiva.

Če je njihova uporaba nujna, uporabljajte samo adapterje in podaljške kabla, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi.

Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite.

Prav tako je priporočljivo, da se onesposobijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.

Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

Opis sl. A

1. Motorna enota
2. Stikalo za VKLOP/IZKLOP
3. Zatič za mešalno lopatico
4. Prozoren pokrov
5. Mešalna lopatica
6. Hladilna posoda

Pred prvo uporabo aparata

Odstranite motorno enoto s pokrova: pokrov lahko snamete z nežnim pritiskom na kljuko pod motorno enoto.

Prozoren pokrov, mešalno lopatico in pripadajočo iglo lahko pomivate tudi v pomivalnem stroju. Priporočljivo je, da program pomivalnega stroja uporabljate pri najnižji razpoložljivi temperaturi.

Za čiščenje hladilne posode uporabite gobo ali krpo, navlaženo s toplo vodo in nevtralnimi milom. Za čiščenje hladilne posode nikoli ne uporabljajte pomivalnega stroja.

Napravo temeljito sperite in posušite.

Zamrzovanje hladilne posode Najpomembnejša faza pri izdelavi sladoleda je nedvomno pravilno hlajenje posode. Pred uporabo aparata za pripravo sladoleda in dodajanjem mešanice sestavin se prepričajte, da je tekočina v stenah posode popolnoma zamrznjena.

Hladilno posodo postavite v zamrzovalnik. Preverite, ali je temperatura zamrzovalnika približno -18°C .

Čas, potreben za pravilno zamrzovanje hladilne posode (vsaj 8 ur), je odvisen od temperature zamrzovalnika in količine izdelkov v njem. Za najboljše rezultate postavite posodo v najnižji del zamrzovalnika, kjer je temperatura nižja. Če želite preveriti stopnjo zamrzovanja, pretresite posodo; ne bi smeli slišati zvoka premikanja tekočine v notranjosti.

Sestavljanje aparata

Sestavite motorno enoto s prozornim pokrovom, tako da se luknje na pokrovu ujemajo s kljukicami na motorni enoti, dokler ne zaslišite rahlega "klika".

Zatič mešalne lopatice vstavite v spoj pod motorno enoto in pritrdite ustrezno mešalno lopatko.

Odstranite hladilno posodo iz zamrzovalnika in preverite, ali je pravilno zamrznjena.

Če želite pokrov z motorno enoto postaviti na vrh posode, postavite pokrov na rob posode. Pokrov se pritrdi z vrtenjem zatičev v reže na skledi.

Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP, da začnete vrteti mešalno lopatko.

Skozi odprtino na vrhu prozornega pokrova takoj dodajte mešanico sestavin.

Enota naj deluje približno 20-40 minut. Naprave ne puščajte vključene več kot 1 uro.

⚠️ Pozor: Končni rezultat sladoleda je lahko odvisen od temperature okolja. Če je temperatura okolja previsoka, bo postopek priprave kreme trajal dlje.

Konzistenca domačega sladoleda je običajno mehkejša od industrijskega. Če je sladoled preveč tekoč: ga z gumijasto lopatko ali leseno žlico prelijemo v drugo posodo in posodo postavimo v zamrzovalnik, da se sladoled strdi; zmanjšajte količino jajc v mešanici; mešanico ohladite 30 minut, preden jo vlijete nazaj v skledo. Do osnovnega recepta za sladoled lahko dostopate s skeniranjem QR koda na prvi strani.

Vzdrževanje Prozorni pokrov, mešalno lopatko in pripadajočo iglo lahko pomivate tudi v pomivalnem stroju. Priporočljivo je, da program pomivalnega stroja uporabljate pri najnižji razpoložljivi temperaturi.

Za čiščenje hladilne posode uporabite gobo ali krpo, navlaženo s toplo vodo in nevtralnimi milom. Za čiščenje hladilne posode nikoli ne uporabljajte pomivalnega stroja.

Očistite motorno enoto z vlažno, toplo krpo. Motorne enote nikoli ne potaplajte v vodo.

Preden napravo shranite, se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi. Hladilne posode nikoli ne postavite v zamrzovalnik, če ni popolnoma suha. Motorne enote, mešalne lopatice ali zatiča ne shranjujte v zamrzovalniku.

Tehnične specifikacije

Moč: 12W

Napetost: 220-240V~ 50Hz

Zaradi kakršnih koli izboljšav si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšave izdelka brez predhodnega obvestila.



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opre (OEEO) zahteva, da starih gospodinskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

GARANCIJSKO IZJAVA

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

JAMSTVENI POGOJI

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrabljene.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitve, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju.

Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta assistenza@beper.com, ki bo posredovala vaša vprašanja vašemu distributerju.

Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adatok címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével.

Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábel meghúzásával.

Ugyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy annak műszaki vevőszolgálatának, illetve szakképzett személynek kell kicserélnie az esetleges kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket csak váltóáramú konnektorba csatlakoztassa.

Általában nem tanácsos adaptereket, több aljzatot és/vagy vezetékhozzabítást használni.

Ha ezek használata szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket és vezetékhozzabításokat használjon.

Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelennek és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja.

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor).

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

Leírás A. ábra

1. Motor egység
2. BE/KI kapcsoló
3. Keverőlapát csap
4. Átlátszó fedél
5. Keverőlapát
6. Hűtőtál

A készülék első használata előtt

Távolítsa el a motoregységet a fedélről: a fedél a motoregység alatti horgok finom megnyomásával levehető. Az átlátszó fedél, a keverőlapát és a hozzá tartozó csap is mosogatógépben mosható. Célszerű a mosogatógép programot az elérhető legalacsonyabb hőmérsékleten használni.

A hűtőtál tisztításához használjon meleg vízzel és semleges szappannal megnedvesített szivacsot vagy rongyot. Soha ne használja a mosogatógépet a hűtőtál tisztításához.

Alaposan öblítse le és szárítsa meg a készüléket. A hűtőtál lefagyasztása A fagylaltkészítés legfontosabb fázisa kétségtelenül a tál megfelelő hűtése.

A fagylaltkészítő használata és az összetevők keverékének hozzáadása előtt győződjön meg arról, hogy a tál falán belüli folyadék teljesen megfagyott. Helyezze a hűtőtálat a fagyasztóba. Ellenőrizze, hogy a fagyasztó hőmérséklete -18°C körül van-e. A hűtőtál megfelelő lefagyasztásához szükséges idő (legalább 8 óra) a fagyasztó hőmérsékletétől és a benne lévő termékek mennyiségétől függ. A legjobb eredmény érdekében helyezze a tálat a fagyasztó legalsó részébe, ahol a hőmérséklet alacsonyabb.

A fagyasztási fok ellenőrzéséhez rázza fel a tálat; nem szabad hallania a benne mozgó folyadék hangját.

A készülék összeszerelése

Szerelje össze az átlátszó fedéllel ellátott motoros egységet, a fedél furatait a motoregységen lévő horgokhoz igazítva, amíg enyhe kattanást nem hall.

Helyezze be a keverőlapát csapját a motoregység alatti csatlakozásba, és rögzítse a megfelelő keverőlapátot. Vegye ki a hűtőtálat a fagyasztóból, és ellenőrizze, hogy megfelelően fagyott-e.

Ha a fedelet a motoregységgel az edény tetejére szeretné helyezni, tegye rá a fedelet az edény szélére. A fedő rögzítéséhez a csapokat a tál nyílásaiba kell forgatni.

Nyomja meg a BE/KI kapcsolót a keverőlapát forgásának elindításához.

Azonnal adjuk hozzá az összetevők keverékét az átlátszó fedél tetején lévő nyíláson keresztül.

Hagyja a készüléket körülbelül 20-40 percig működni. Ne hagyja bekapcsolva a készüléket 1 óránál tovább.

⚠ Figyelem: A fagylalt végeredménye a környezeti hőmérséklettől függhet. Ha a környezeti hőmérséklet túl magas, a krémezési folyamat tovább tart.

A házi készítésű fagylalt állaga általában lágyabb, mint az ipari fagyiké. Ha a fagylalt túl folyékony: gumi spatulával vagy fakanállal öntse át egy másik edénybe, és tegye a fagyasztóba, hogy a fagylalt megkeményedjen; csökkentse a tojás mennyiségét a keverékben; a keveréket 30 percre hűtőbe tesszük, mielőtt visszaöntjük a tálba. A fagylalt alapreceptjét a címlapon található QR-kód beolvasásával érheti el.

Karbantartás

Az átlátszó fedél, a keverőlapát és a hozzá tartozó csap is mosogatógépben mosható. Célszerű a mosogatógép programot az elérhető legalacsonyabb hőmérsékleten használni.

A hűtőtál tisztításához használjon meleg vízzel és semleges szappannal megnedvesített szivacsot vagy rongyot. Soha ne használja a mosogatógépet a hűtőtál tisztításához.

Tisztítsa meg a motoregységet nedves, meleg ruhával. Soha ne merítse vízbe a motoregységet.

A készülék tárolása előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrésze teljesen száraz. Soha ne tegye a hűtőtálat a fagyasztóba, ha nem teljesen száraz. Ne tárolja a motoregységet, a keverőlapátot vagy a tüt a fagyasztóban.

Műszaki előírások

Teljesítmény: 12W

Feszültség: 220-240V~ 50Hz

Bármilyen fejlesztési ok miatt a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy javítsa a terméket.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékaramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerek kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országa forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az **assistenza@beper.com** címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido. Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos.

Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurta. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas nepriima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus).

Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso. Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.
**Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas
tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.
Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi
žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite
toliau nuo vaikų iki 8 metų.**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

Aprašymas A pav.

1. Variklio blokas
2. ON/OFF jungiklis
3. Maišymo mentelės kaištis
4. Skaidrus dangtelis
5. Maišymo mentelė
6. Aušinimo dubuo

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą

Nuimkite variklio bloką nuo dangčio: dangtį galima nuimti švelniai paspaudus po variklio bloku esančius kabliukus. Skaidrų dangtį, maišymo mentelę ir atitinkamą kaištį taip pat galima plauti indaplovėje. Patarina indaplovės programą naudoti žemiausioje įmanomoje temperatūroje.

Norėdami išvalyti aušinimo dubenį, naudokite kempinę arba šluostę, sudrėkintą šiltu vandeniu ir neutraliu muilu. Niekada nenaudokite indaplovės aušinimo dubeniui valyti.

Kruopščiai išskalaukite ir išdžiovinkite prietaisą.

Aušinimo dubenėlio užšaldymas

Svarbiausias ledų gamybos etapas neabejotinai yra teisingas indo atšaldymas.

Prieš naudodami ledų gaminimo aparatą ir įdėdami ingredientų mišinį, įsitikinkite, kad dubens sienelėse esantis skystis yra visiškai užšalęs.

Įdėkite aušinimo dubenį į šaldiklį. Patikrinkite, ar šaldiklio temperatūra yra apie -18°C. Laikas, reikalingas tinkamai užšaldyti aušinimo dubenį (mažiausiai 8 val.), priklauso nuo šaldiklio temperatūros ir viduje esančių produktų kiekio. Norėdami gauti geriausius rezultatus, įdėkite dubenį į žemiausią šaldiklio vietą, kur temperatūra yra žemesnė. Norėdami patikrinti užšalimo laipsnį, supurtykite dubenį; neturėtumėte girdėti viduje judančio skysčio garso.

Prietaiso surinkimas

Sumontuokite variklio bloką su permatomu dangteliu, suderindami dangtelio angas su variklio bloko kabliukais, kol išgirsite nedidelį spragtelėjimą.

Įkiškite maišymo mentelės kaištį į jungtį po variklio bloku ir pritvirtinkite atitinkamą maišymo mentelę.

Išimkite aušinimo dubenį iš šaldiklio ir patikrinkite, ar jis tinkamai užšalęs.

Norėdami uždėti dangtį su variklio bloku ant dubens viršaus, uždėkite dangtį ant dubens krašto. Dangtis tvirtinamas sukančiais kaiščius į dubenėlio angas. Paspauskite ON/OFF jungiklį, kad pradėtumėte maišymo mentelės sukimąsi. Nedelsdami supilkite ingredientų mišinį per permatomo dangtelio viršuje esančią angą. Leiskite įrenginiui veikti apie 20-40 minučių. Nepalikite prietaiso įjungto ilgiau nei 1 valandą.

⚠ Dėmesio: galutinis ledų rezultatas gali priklausyti nuo aplinkos temperatūros. Jei aplinkos temperatūra per aukšta, kremavimo procesas užtruks ilgiau.

Naminių ledų konsistencija dažniausiai būna minkštesnė nei pramoninių. Jei ledai per skysti: gumine mentele arba mediniu šaukštu supilkite į kitą indą ir įdėkite indą į šaldiklį, kad ledai sukietėtų; sumažinti kiaušinių kiekį mišinyje; mišinį 30 minučių laikykite šaldytuve prieš supildami atgal į dubenį.

Pagrindinį ledų receptą galite pasiekti nuskaityę QR kodą pirmame puslapyje.

Priežiūra

Skaidrų dangtį, maišymo mentelę ir atitinkamą kaištį taip pat galima plauti indaplovėje. Patartina indaplovės programą naudoti žemiausioje įmanomoje temperatūroje.

Norėdami išvalyti aušinimo dubenį, naudokite kempinę arba šluostę, sudrėkintą šiltu vandeniu ir neutraliu muilu. Niekada nenaudokite indaplovės aušinimo dubeniui valyti.

Variklio bloką valykite drėgna, šilta šluoste. Niekada nemerkite variklio bloko į vandenį.

Prieš padėdami prietaisą saugoti, įsitinkinkite, kad visos dalys yra visiškai sausas. Niekada nedėkite aušinimo dubens į šaldiklį, jei jis nėra visiškai sausas. Nelaikykite variklio bloko, maišymo mentelės ar kaiščio šaldiklyje.

Techninės specifikacijos

Galia: 12W

Įtampa: 220-240V~ 50Hz

Dėl bet kokių tobulinimo priežasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĖA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiukšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

GARANTIJOS SERTIFIKATAS

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekiate tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso auksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

GARANTIJOS SĄLYGOS

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.

- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. Dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai.

Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrį Beper.

El. paštu assistenza@beper.com, kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

Общи предупреждения

Прочетете следните инструкции преди употребата на уреда. Преди и по време на употребата на уреда трябва да се спазват някои основни предпазни мерки.

След премахване на опаковъчните материали, проверете целостта на уреда. При наличие на съмнения не използвайте уреда и се свържете с упълномощен персонал.

Опаковъчните материали (пластмасови торбички, стиропор и др.) винаги трябва да се съхраняват далеч от деца, тъй като представляват потенциален риск.

Винаги се уверете, че напрежението на захранването съвпада с напрежението, посочено на техническия етикет, и че електрическата система е съвместима с мощността на уреда.

Никога не изваждайте щепсела на уреда от контакта, като дърпате захранващия кабел. Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с горещи или остри повърхности. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от техническата следпродажбена услуга или от квалифициран човек, за да се избегне всякакъв потенциален риск.

Свържете уреда само към АС захранващ контакт.

Обикновено не се препоръчва използването на адаптери, множествени контакти и/или удължители на кабели.

Когато използването им е необходимо, използвайте само адаптери и удължители на кабели, отговарящи на приложимите норми за безопасност.

Този уред трябва да се използва само за предназначението, за което е изрично предназначен. Всякаква друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна, като води до изтичане на гаранцията. Производителят не може да бъде държан отговорен за всякакви щети, причинени от неправилна, неподходяща и неразумна употреба.

За да се избегне опасно прегряване, напълно развийте захранващия кабел и изключете щепсела от контакта, когато уредът не се използва. Преди да извършите каквато и да е почистваща или поддържаща операция, изключете щепсела от контакта.

Не потапяйте уреда във вода или други течности.

Дръжте уреда далеч от източници на топлина (напр. радиатор). Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, от лица, които нямат опит и познания за уреда, освен ако не са под строг надзор или добре инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност по отношение на използването на уреда.

Децата не трябва да играят с уреда.

Когато уредът трябва да бъде изхвърлен, препоръчително е да го направите неизползваем.

Също така се препоръчва да се обезвредят тези части на уреда, които могат да представляват опасност. Този уред не трябва да се използва от деца. Децата не трябва да играят с уреда. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца под 8 годишна възраст.

Този уред може да бъде използван от деца на 8 години или по-големи и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или от лица, които нямат опит и познания за уреда, при условие че са получили пълни инструкции относно безопасната употреба на уреда и че разбират свързаните рискове.

Описание Фиг. А

1. Моторна единица
2. Ключ ВКЛ./ИЗКЛ
3. Щифт за смесителна лопатка
4. Прозрачен капак
5. Лопатка за смесване
6. Охлаждаща купа

Преди да използвате уреда за първи път

Отстранете моторния блок от капака: капакът може да се отдели чрез леко натискане на куките под моторния блок.

Прозрачният капак, смесителната лопатка и съответният щифт също могат да се мият в съдомиялна машина. Препоръчително е да използвате програмата за съдомиялна машина при най-ниската налична температура.

За да почистите охлаждащата купа, използвайте гъба или кърпа, навлажнена с топла вода и неутрален сапун. Никога не използвайте съдомиялната машина за почистване на охлаждащата купа.

Изплакнете и подсушете старателно уреда.

Замразяване на охлаждащата купа Най-важната фаза в приготвянето на сладолед несъмнено е правилното охлаждане на купата.

Преди да използвате машината за сладолед и да добавите сместа от съставки, уверете се, че течността вътре в стените на купата е напълно замръзнала.

Поставете купата за охлаждане във фризера. Проверете дали температурата на фризера е около -18°C. Времето, необходимо за правилното замразяване на охлаждащата купа (поне 8 часа), зависи от температурата на фризера и количеството продукти вътре. За най-добри резултати поставете купата в най-ниската част на фризера, където температурата е по-ниска.

За да проверите степента на замръзване, разклатете купата; не трябва да чувате звука на течността, която се движи вътре.

Сглобяване на уреда

Сглобете моторния блок с прозрачния капак, съвпадайки между отворите на капака и куките на моторния блок, докато чуete леко „щракване“.

Поставете щифта на смесителната лопатка във връзката под моторния блок и прикрепете съответната смесителна лопатка.

Извадете охладителната купа от фризера и проверете дали е правилно замръзнала.

За да поставите капака с моторния модул върху купата, поставете капака на ръба на купата. Капакът се фиксира чрез завъртане на щифтовете в процепите на купата.

Натиснете превключвателя ON/OFF, за да започнете въртенето на смесителната лопатка.

Веднага добавете сместа от съставките през отвора в горната част на прозрачния капак.

Оставете уреда да работи около 20-40 минути. Не оставайте уреда включен повече от 1 час.

⚠ Внимание: Крайният резултат от сладоледа може да зависи от температурата на околната среда. Ако температурата на околната среда е твърде висока, процесът на кремообразуване ще отнеме повече време.

Консистенцията на домашния сладолед обикновено е по-мека от индустриалния сладолед. Ако сладоледът е твърде течен: пресипете го в друг съд с помощта на гумена шпатула или дървена лъжица и поставете съда във фризера, за да стегне сладоледът; намалете количеството яйца в сместа; охладете сместа за 30 минути, преди да я изсипете обратно в купата.

Можете да получите достъп до основната рецепта за сладолед, като сканирате QR кода на първата страница.

Поддръжка

Прозрачният капак, смесителната лопатка и съответният щифт също могат да се мият в съдомиялна машина. Препоръчително е да използвате програмата за съдомиялна машина при най-ниската налична температура.

За да почистите охладителната купа, използвайте гъба или кърпа, навлажнена с топла вода и неутрален сапун. Никога не използвайте съдомиялната машина за почистване на охладителната купа.

Почистете моторния блок с влажна, топла кърпа. Никога не потапяйте моторния блок във вода.

Преди да приберете уреда, уверете се, че всички части са напълно сухи. Никога не поставяйте охладителната купа във фризера, ако не е идеално суха. Не съхранявайте моторния модул, смесителната лопатка или щифта във фризера.

Технически спецификации

Мощност: 12W

Напрежение: 220-240V~ 50Hz

За всякакви подобрения, Верег си запазва правото да променя или подобрява продукта без предизвестие.



Европейската директива 2011/65/EC относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранцията от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата. за употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Верег си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Верег. Изпратете имейл на assistenza@beper.com, който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.

Opća upozorenja

Prije uporabe uređaja pročitajte sljedeće upute.

Prije i tijekom uporabe uređaja potrebno je pridržavati se nekih osnovnih mjera opreza.

Nakon uklanjanja svih materijala za pakiranje, provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno osposobljenom osoblju. Materijale za pakiranje (plastične vrećice, stiropor, itd.) uvijek treba držati izvan dohvata djece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvijek provjerite je li napon mreže jednak naponu navedenom na naljepnici s tehničkim podacima i je li električni sustav kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem za kabel.

Pazite da kabel nikada ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegao svaki mogući rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu za izmjeničnu struju.

Općenito se ne preporučuje korištenje adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžnih kabela.

Kada je njihova uporaba nužna, koristite samo adaptere i produžne kabele koji su u skladu s važećim sigurnosnim propisima.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo za rad za koji je izričito dizajniran. Svaka druga uporaba smatra se neispravnom i stoga opasnom, uzrokujući prestanak važenja jamstva. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, nepravilnom i nerazumnom uporabom.

Kako biste izbjegli opasno pregrijavanje, potpuno odmotajte kabel za napajanje i izvucite utičnicu iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Prije izvođenja bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, isključite utičnicu iz utičnice.

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.

Držite uređaj podalje od izvora topline (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost pomno ne nadzire ili im daje upute o korištenju uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Kada se uređaj mora zbrinuti, preporuča se učiniti ga neispravnim.

Također se preporučuje da one dijelove uređaja koji bi mogli predstavljati opasnost učinite bezopasnim.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel dalje od djece mlađe od 8 godina.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da su dobile potpune upute o sigurnoj uporabi uređaja. i pod uvjetom da razumiju povezane rizike.

Opis sl. A

1. Motorna jedinica
2. Prekidač ON/OFF
3. Igla lopatice za miješanje
4. Prozirni poklopac
5. Lopatica za miješanje
6. Posuda za hlađenje

Prije prve uporabe aparata

Uklonite jedinicu motora s poklopca: poklopac se može odvojiti laganim pritiskom na kuke ispod jedinice motora. Prozirni poklopac, lopatica za miješanje i odgovarajuća igla također se mogu prati u perilici posuđa. Preporučljivo je koristiti program za pranje posuđa na najnižoj dostupnoj temperaturi.

Za čišćenje rashladne posude koristite spužvu ili krpu navlaženu toplom vodom i neutralnim sapunom. Nikada nemojte koristiti perilicu posuđa za čišćenje posude za hlađenje.

Temeljito isperite i osušite uređaj.

Zamrzavanje posude za hlađenje Najvažnija faza u izradi sladoleda nedvojbeno je pravilno hlađenje posude.

Prije korištenja aparata za sladoled i dodavanja mješavine sastojaka, provjerite je li tekućina unutar stijenki posude potpuno zamrznuta.

Stavite posudu za hlađenje u zamrzivač. Provjerite je li temperatura zamrzivača oko -18°C.

Vrijeme potrebno za pravilno zamrzavanje posude za hlađenje (najmanje 8 sati) ovisi o temperaturi zamrzivača i količini proizvoda u njemu. Za najbolje rezultate stavite posudu u najniži dio zamrzivača, gdje je temperatura niža.

Za provjeru stupnja smrzavanja, protresite posudu; ne biste trebali čuti zvuk tekućine koja se kreće unutra.

Sastavljanje aparata

Sastavite motornu jedinicu s prozirnim poklopcem, spajajući rupe na poklopcu s kukama na motornoj jedinici, dok ne čujete blagi "klik".

Umetnite zatik lopatice za miješanje u spoj ispod jedinice motora i pričvrstite odgovarajuću lopaticu za miješanje.

Izvadite posudu za hlađenje iz zamrzivača i provjerite je li dobro zamrznuta.

Za postavljanje poklopca s jedinicom motora na vrh zdjele, stavite poklopac na rub zdjele. Poklopac se fiksira okretanjem klinova u utore na zdjeli.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste započeli okretanje lopatice za miješanje.

Odmah dodajte mješavinu sastojaka kroz otvor na vrhu prozirnog poklopca.

Ostavite jedinicu da radi oko 20-40 minuta. Ne ostavljajte aparat uključen dulje od 1 sata.

⚠ Pažnja: Konačni rezultat sladoleda može ovisiti o temperaturi okoline. Ako je temperatura okoline previsoka, proces kreme će trajati dulje.

Konzistencija domaćeg sladoleda obično je mekša od industrijskog sladoleda. Ako je sladoled previše tečan: gumenom lopaticom ili drvenom kuhačom prelijte ga u drugu posudu i stavite posudu u zamrzivač da se sladoled stvrdne; smanjiti količinu jaja u smjesi; ohladite smjesu 30 minuta prije nego što je izlijete natrag u zdjelu.

Osnovnom receptu za sladoled možete pristupiti skeniranjem QR koda na naslovnici.

Održavanje

Prozirni poklopac, lopatica za miješanje i odgovarajuća igla također se mogu prati u perilici posuđa. Preporučljivo je koristiti program za pranje posuđa na najnižoj dostupnoj temperaturi.

Za čišćenje rashladne posude koristite spužvu ili krpu navlaženu toplom vodom i neutralnim sapunom. Nikada nemojte koristiti perilicu posuđa za čišćenje posude za hlađenje.

Očistite jedinicu motora vlažnom, toplom krpom. Nikada nemojte uranjati jedinicu motora u vodu.

Prije spremanja uređaja provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi. Nikada ne stavljajte posudu za hlađenje u zamrzivač ako nije savršeno suha. Nemojte spremiti jedinicu motora, lopaticu za miješanje ili klin u zamrzivač.

Tehničke specifikacije

Snaga: 12W

Napon: 220-240V~ 50Hz

Zbog bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjene ili poboljšanja proizvoda bez ikakve obavijesti.



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrížene kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

GARANCIJA LIST

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

UVJETI GARANCIJE

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predočiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizašao iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen.

U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje.

Pošaljite e-poštu na **assistenza@beper.com** koja će proslijediti vaše upite vašem distributeru.



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

